

## سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكَّيَّةٌ وَهِيَ مِائَتَانِ وَسِتُّ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**الْمَصْ** ط كِتَابٌ أُنزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ  
 in essere esortazione con essa in imbarazzo l'anima così sia che non a le mandato prescritto alif lam mim sad  
 وَذَكْرِي لِلْمُؤْمِنِينَ ٢ اِتَّبِعُوا مَا أُنزَلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رِبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ  
 per date e non signore nostro dal a voi mandato cosa segue per chi si affida e ricordo (di Allah)  
 دُونَهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ٣ وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكَنَا هَا  
 per questo seguito insediamenti di come quanti ne hanno ricorda cosa ed è poco supporti I subordinati  
 فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُرْقَائِلُونَ ٤ فَمَا كَانَ دَعْوَيْهِمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا  
 la cattiveria è arrivata quando litigato(a noi) hanno ecco cosa al mezzogiorno erano oppure in la cattiveria hanno fatto nostra loro loro neppure nostra arrivare  
 إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ٥ فَلَنْسُئَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنْسُئَنَّ  
 e chiederemo per loro hanno avuto a quelli che faremo domanda ingiusti siamo veramente detto ne tranne  
 الْمَرْسَلِينَ ٦ فَلَنَقْصُنَ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ٧ وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ  
 in quel giorno e la pesata assenti eravamo e non su di loro e ne faremo ai portatori  
 الْحَقُّ فَمَنْ شَقَّلْتُ مَوَازِنَهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ٨ وَمَنْ خَفَّ  
 sarà debole per chi successo che farà a cosa determinato avrà in trasporto per chi sarà esaltata  
 مَوَازِنَهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِأَيَّاتِنَا يَظْلِمُونَ ٩  
 in oscuramento sulle indicazioni sono stati per come loro stessi perdono quelli che saranno in casa determinato  
 وَلَقَدْ مَكَنَّا كُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايشَ قَلِيلًا  
 ed è poco a cosa con cui vivere in essa per voi e abbiamo dato luce terra nella abbiamo designato ed è che  
 مَا تَشْكُرُونَ ١٠ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا  
 abbiamo quindi abbiamo dato quindi abbiamo creato voi ed è che ringraziate cosa  
 لِلْمَلِئَكَةِ اسْجَدُوا لِإِدَمَ ١١ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ  
 I prostrantesi tra fu' che non iblis tranne fecero prostrazione ad adam(r.a.) prostrarsi agli amministratori  
 حَرَجٌ imbarazzo  
 دُونَ inferiori  
 دُونَ دونَ  
 بَاتَ subordinato  
 بَاتَ passare la notte  
 بَاتَ categorico  
 قَائِلَةً mezzodi'  
 أَقْلَى أقلَ  
 أَزْمَعَ trasportare  
 دَعْوَى determinato  
 خَافِتَ debole  
 دَعْوَى lite  
 كَيْ designare  
 صَاغَ formazione



١	حَرَجٌ
٢	دُونَ
٣	inferiori
٤	دونَ
٥	دونَ
٦	باتَ
٧	باتَ
٨	باتَ
٩	قَائِلَةً
١٠	أَقْلَى
١١	أَزْمَعَ

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَا تَسْجُدَ إِذْ أَمْرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ حَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ  
 fuoco dal ho avuto creazione di lui sono meglio io rispose te lo ho quando in prostrazione di ha impedito cosa disse (Allah)

وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ١٢ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَأْخْرُجْ  
 escitene per questo orgogliosa' in diventi tu che su così questo rallenta disse (Allah) argilla e dall' e la creazione sua

إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ١٣ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبَعَّثُونَ ١٤ قَالَ إِنَّكَ مِنَ  
 tra realmente disse (Allah) della resurrezione al giorno fino lo dimostrerà\* rispose I serviti che seramente tu sei tra

الْمُنْظَرِينَ ١٥ قَالَ فِيمَا أَغْوَيْتَنِي لَا قُدْنَ لَهُمْ صِرَاطُكَ الْمُسْتَقِيمَ ١٦ ثُمَّ  
 quindi di profficenza sulla via tua a loro sarà un per come rispose chi lo deve dimostrare

لَا تَيَّنَّهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ  
 le sinistre loro e circa le destre loro e circa dietro loro e da alla mano loro di mezzo da ne alto' di loro

وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ١٧ قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذُؤُمًا مَذْحُورًا  
 espulso ignobilmente da esso escitene disse (Allah) da ringraziare molti di loro troveranno e non

لَمَنْ تَبَعَكَ مِنْهُمْ لَا مُلَئَّنَ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ١٨ وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ  
 tu abita o adamo tutti quanti per loro la devono chiamarsi tra di loro seguirà e per chi

وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ  
 albero a questo acciinarti e non ne sei in volonta' dove per e cibati nei giardini e la sposa tua

فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ١٩ فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبَدِّيَ لَهُمَا مَا وُرِيَ  
 era cosa a loro esponendo scialan a loro li mise in tristezza gli ingiusti tra che diventeresti

عَنْهُمَا مِنْ سَوْاتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهِيْكُمَا رَبُّكُمَا ٢٠ عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ  
 ne tranne che alberatura questa circa il signore nostro ha vietato non e disse (iblis) ad una simile che circa loro

تَكُونَا مَلَكِينَ أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ٢١ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لِمَنْ  
 sono per voi due realmente e fermamente gli eterni tra sogliate oppure due angeli sogliate diventare

فَدَلَّهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذاقَا الشَّجَرَةَ بَدَّتْ لَهُمَا سَوْاتِهِمَا  
 un'accusazione male ebbero da dopo dall'albero si e quando con l'illusione e vantaggio prese su loro due un donatore di risposte

النَّاصِحِينَ ٢٢ فَدَلَّهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذاقَا الشَّجَرَةَ بَدَّتْ لَهُمَا سَوْاتِهِمَا  
 circa vietalo a che non il signore e li richiamo dei giardini controllo dal loro medesimi a distinguersi e cominciarono

وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَيْهُمَا رَبُّهُمَا الَّمَّا أَنْهَكُمَا عَنْ  
 circa vietalo a che aveva loro e li richiamo dei giardini controllo dal loro medesimi a distinguersi e cominciarono

تَلْكُمَا الشَّجَرَةِ وَأَقْلَ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ  
 esplicito e' un nemico a voi scialan realmente che per voi e detto alberatura questa per voi due

قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

tra diventeremo e misericordia dai perdono a noi non e se con noi stessi siamo stati ingiusti signore nostro dissero loro

الْخَاسِرِينَ ٢٣ قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي

nella e sarà per voi in inimicizia verso altri alcuni di voi discendete\* disse (Allah) i perdenti

الْأَرْضِ مُسْتَقْرٌ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ ٢٤ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ

morirete e in essa visrete in essa (Allah) un periodo fin verso e una soddisfazione risiedere terra

وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ٢٥ يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَارِي

nel fronteggiare il coraggio su di voi abbiamo mandato e che di adam(r.a.) o figli si renderete e da essa

سَوَاتِكُمْ وَرِيشًا ٢٦ وَلِبَاسُ التَّقْوَى ذَلِكَ خَيْرٌ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ

di Allah i segni sono questi sono il meglio questi proficenza e gli investimenti e l'uscita nostra\* il male di accusa nostro

لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ ٢٧ يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتَنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ

ha fatto uscire come da scialan farsi liquidare non di adam(r.a.) o figli in ricordo(di lui) che ne state così voi

أَبْوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزَعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا سَوَاتِهِمَا ٢٨

seramente egli(scialan) come accusa dimostrata con vergogna loro due mandati via giardini dai i padri sosti

يَرِيكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ٢٩ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ

come supporto agli scialin abbiamo dato luce realmente sedete loro che non un posto da i suoi egli e guarda a voi conseguenti

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ٣٠ وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا أَبَاءَنَا

i padri nostri in essa abbiamo trovato dicono oscenità fanno e quando si affidano\* non per quelli che

وَاللَّهُ أَمْرَنَا بِهَا ٣١ قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ ٣٢ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ

di Allah su siete proficenti per l'oscenità si è ordine non da Allah seramente rispondi per essa che ha dato a e' Allah noi l'ordine

مَا لَا تَعْلَمُونَ ٣٣ قُلْ أَمْرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ ٣٤ وَاقِمُوا وَجُوهُكُمْ عِنْدَ كُلِّ

ogni da presso alla solonta' sua elevareti è con giustizia dal mio signore l'ordine mio rispondi avete con voi della scienza non ma

مَسْجِدٍ ٣٥ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ٣٦ كَمَا بَدَأْكُمْ شَعُودُونَ

ne farete ritorno ha dato origine che come nella guida e' egli che eterno e chiamatelo assemblea

فَرِيقًا هَذِي وَفَرِيقًا حَقٌّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ ٣٧ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا

prendono che seramente loro della delusione su di loro hanno la giustizia e una parte siene guidata una parte

الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ٣٨ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ

di essere in guida realmente loro e fanno conto di Allah appresso da a supporto gli aiutanti di scialan

١	هابط	descendere
٢	مُتَعَة	soddisfazione
٣	بَاس	coraggio
٤	أَرَى	dimostrare
٥	رَشَّة	fuoriuscita
٦	أَفْتَنَ	liquidazione
٧	إِنْزَاحٌ	mandato via
٨	قابل	acconsentire
	dal giardino dell'eden*	
٩	بدأ	generare
١٠	أَضْلُولَة	delusione

يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا مِنْ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرِبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ  
 veramente dissipatene e non e bevetene mangialene assemblea di ogni presso e abbellitesi\* prendete di egli  
 egli suoi ha fatto uscire che e chi Allah dell'alto illecito dirieli il di(loro) o figli adamo(r.a.) o figli  
 per i servì in sincerità del mondo questa sila in ai affidano\* per quelli essa è di(loro) provista di della bonta'  
 in sincerità ha proibito cosa seramente di(loro) che vogliono conoscere per le comunità alle nostre indicazioni abbiamo data ed così che dei chiamati\* per la giornala  
 della bonta' 5  
 والطَّيَّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً  
 in sincerità del mondo questa sila in ai affidano\* per quelli essa è di(loro) provista di della bonta'  
 5  
 يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ  
 ha proibito cosa seramente di(loro) che vogliono conoscere per le comunità alle nostre indicazioni abbiamo data ed così che dei chiamati\* per la giornala  
 della bonta' 5  
 رَبِّ الْفَوَاحِشِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْأَثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ  
 verità senza alcuna e la tirannia e l'errore\*\* nascosto o anche per essa evidente che l'accostamento  
 (ascenita') sia non regolato\* il signore mio e  
 وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ  
 di Allah su diciale e che con la sua accordanza in essere mandato non cosa in essere di associate e che  
 Allah 6  
 مَا لَأَتَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ يَا بَنِي آدَمَ إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ  
 vengono fatti all ultimo\* e il passaggio oltre non l'arrivo e viene si è un altro fatto che passaggio comunita' e per ogni avele conoscenza di cui cosa non  
 per voi di un messaggero ottenuto per voi \*\*\* in riporto\*\* la leadership adama (r.a.) o figli di porta rischio a noi\* e non orario  
 8  
 يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ أَيَّاتٍ فَمَنْ اتَّقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ  
 su di essi hanno timore facendo così non e appropriato e profficiente e per chi ad indicazione\*\* su di voi che regoli il convegno\*  
 11  
 وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ وَالَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكَبَرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ  
 essi sono circa questo e se ne inorgogliscono I segni nostri in essere mentono e quelli che in disperazione sono loro e non  
 12  
 أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا  
 menzogna di Allah su fabbrica di chi anche ingiusto e chi in realtà eterna e saranno loro in esso del fuoco I compagni  
 13  
 أَوْ كَذَبَ بِآيَاتِهِ أُولَئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّى إِذَا  
 che fino a quando nella prescrizione che e dall'obiettivo si tiene distante essi sono sulle indicazioni mente oppure  
 14  
 جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
 di Allah appreso da in chiamata eravate cosa di cui dove e dicendo che si inseriranno in I messaggeri arrivano a loro  
 15  
 قالوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهَدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ  
 erano che seramente loro loro stessi su e lo testimonieranno circa di noi si sono allontanati diranno

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي  
 النَّارِ طَ كُلَّمَا دَخَلْتُ أُمَّةً لَعَنَتْ أُخْتَهَا طَ حَتَّىٰ إِذَا ادْأَرَكُوا فِيهَا جَمِيعًا  
 قَالَتْ أُخْرِيْهُمْ لِأُولِيْهِمْ رَبَّنَا هُوَلَاءِ أَضْلَلُونَا فَاتِّهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنْ  
 النَّارِ قالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلِكُنْ لَا تَعْلَمُونَ ٢٨ وَقَالَتْ أُولِيْهِمْ  
 لِأُخْرِيْهِمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ  
 بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ٢٩ إِنَّ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا  
 لَا تُفْتَحَ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلْجَ الْجَمَلُ  
 في سَمَّ الْخِيَاطِ طَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ٣٠ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مَهَادٌ  
 وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ طَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ٣١ وَالَّذِينَ أَمْنَوا  
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ  
 الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٣٢ وَنَرَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍ تَجْرِي  
 مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارِ طَ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدِينَا لِهَذَا  
 وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِي لَوْلَا أَنْ هَدِينَا اللَّهُ طَ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبَّنَا بِالْحَقِّ  
 وَنُودُوا أَنْ تُلْكُمُ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٣٣

داخِلِ	1
interno	
خَلَاءٌ	2
spazio vuoto	
Allah*	
دار	3
girare	
ضَافِ	4
abbondante	
جمَل	5
bellezza	
سَامَحَ	6
perdonò	
خَاطَ	7
cucire insieme	
مَعَادٍ	8
ostile	
مَعَادٍ	9
reiterato	
غَوَى	10
deviare dal giusto	
شَاءَ	11
volere	
الْأَجَاءُ	12
alle azioni vostre*	
وَشَايَةٌ	13
difamazione	
كَلْفٌ	14
caricare	
أَزَاحَ	15
rimuovere	
غَلَّ	
di deviare dal giusto*	
le indicazioni nostre**	
وُسْعٌ	16
capacità'	

صَادٌ	١	allontanare
أَغْبَبٌ	٢	vessazione
عَوْجٌ	٣	distorcere
أَذَاعَ	٤	annuncio
أَذْنَانُ	٥	informare
أَذْنَانُ	٦	permettere
أَذْنَانُ	٧	orecchio



سَامِيٌّ	٦	sublime
سَمِيٌّ	٦	designare
سَامَحَ	٦	perdonare
يُدَلِّيُّ	٧	indicano i compagni delle alture chi si è affidato riconoscibile dai segni che porta*
اطْمَانٌ	٨	assicurazione
صَرَفَ	٩	congedare
كَبْرٌ	٩	prestigio
نَادَى	١٠	chiamare
إِنَاءٌ	١١	contenitore
قَاسٌ	١٢	misurazione
فَضٌّ	١٣	liberare
لَهُوٌ	١٤	distrazione

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدْنَا رَبَّنَا <sup>١٠</sup>  
 dal signore era in cosa abbiamo che ne e' del fuoco ai compagni dei giardini I compagni e chiameranno  
 nostro promessa trovato che il fuoco  
 حَقًا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًا قَالُوا نَعَمْ فَأَذْنَ مُؤَذْنٍ بَيْنَهُمْ أَنْ <sup>٥</sup>  
 di mezzo a loro un' annunciatore diffonderà si' diranno in il signore aveva di  
 e tiranneggiano essa di Allah la via circa precludono quelli che gli osculatori e su di la reprobatione  
 عِوْجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ <sup>٥</sup>  
 le alture e sopra si e' un velo e di mezzo a loro in rinnego per la prossima vita sono distorcendola  
 رِجَالٌ يَعْرُفُونَ كُلًا بِسِيمِيهِمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ <sup>١٠</sup>  
 su di voi saluto di un dei giardini I compagni e chiameranno per la sua designazione ognuno che riconoscono degli uomini  
 لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ وَإِذَا صُرِفتْ أَبْصَارُهُمْ تَلْقَاءَ <sup>٨</sup>  
 l'incontro con la vista loro congeda e quando riassicurati ma sono loro (ancora) fatto e non ingresso in essi\* hanno  
 أَصْحَابُ الْجَنَّةِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ <sup>٤٧</sup> وَنَادَى  
 e chiameranno degli osculatori alla comunità assieme noi signore dicono del fuoco i compagni  
 أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرُفُونَهُمْ بِسِيمِيهِمْ قَالُوا مَا أَغْنَى عَنْكُمْ <sup>٤٨</sup>  
 che era cosa e dicendo per la loro ricchezza designazione loro hanno riconosciuto la gente delle alture I compagni  
 جَمِيعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ أَهْوَلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ <sup>٩</sup>  
 Allah riceverà a che avevate promesso loro quella che e questa in orgoglio di cui e cosa in complessità sostra  
 بِرَحْمَةِ اللَّهِ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَخْرُزُونَ <sup>٤٩</sup> وَنَادَى  
 e chiameranno in disperazione sono loro e non su di voi un timore senza nel giardino che entrino dalla sua misericordia  
 أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِضُّوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا <sup>١٣</sup>  
 anche da cosa oppure acqua dell' per noi potete liberare che dei giardini I compagni del fuoco I compagni  
 رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ <sup>٥٠</sup> الَّذِينَ اتَّخَذُوا  
 hanno preso quelli che rinneganti sopra si e' diviso da Allah seramente diranno Allah a provvista a voi  
 دِينَهُمْ لَهُوَا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنْسِيْهُمْ <sup>١٤</sup>  
 dimenticanza di loro faremo in quel del mondo nella vita e sono affondati e gioco a distrazione l'indirizzo loro  
 كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِأَيَّاتِنَا يَجْحَدُونَ <sup>٥١</sup>  
 contrastanti sulle indicazioni nostre sono stati e per cosa questo del giorno loro l'incontro hanno dimenticato come

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَلَّنَاهُ عَلَى عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ  
 per le comunita' e misericordia nella guida conoscenza sulla a dettaglio nostro con una prescrizione siamo arrivati ed e che  
 يُؤْمِنُونَ ۝ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ ۝ يَقُولُ الَّذِينَ  
 quelli che diranno la lunghezza della giornata a lungo questo niente altro che aspettano che forse che sono in affidamento  
 نَسُوهُ مِنْ قَبْلٍ قَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَاعَةٍ  
 intercessore un per noi fate in verita' del signore nostro il messaggero arrivato che e prima da abbiamo dimenticato  
 فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُ فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِي كَانَ نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا  
 hanno perso cosi' e che in azione siamo stati quelle di diversamente le azioni che possiamo oppure a noi che dia ripristino  
 أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي  
 che e chi Allah il signore veramente in fabbricazione sono stati per cosa e circa loro e l'insuccesso da loro stessi  
 خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ  
 trono\* sul si e insediato quindi giornate sette in e la terra il cielo ha creato  
 يُغْشِي الْيَلَى النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَتَّى شَأْنًا وَالشَّمْسَ وَالقَمَرَ وَالنُّجُومَ  
 e lostellato (del cielo) e la luna e il sole di incitamento in comando su esso al giorno la notte egli avvolge  
 مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ أَلَّهُ الْخَلُقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ  
 signore Allah benedetto e' l'ordine della creazione suo e' ed e che dei suoi in essere utilizzando  
 الْعَالَمِينَ ۝ أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرَّعًا وَخُفْيَةً ۝ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ  
 ha amore non che veramente e quando siete quando siete in timore il signore nostro chiamate degli abitanti del creato  
 الْمُعْتَدِينَ ۝ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ  
 e chiamatelo che ne siete stati da dopo terra nella dissipate e non per chi si e preso la liberta nel punire  
 خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ۝ وَهُوَ الَّذِي  
 e chi ed egli agisce nel bene a chi e in vicinanza di Allah la misericordia che seramente e nell'abbondanza nella paura  
 يُرِسِّلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّى إِذَا أَقْلَتْ سَحَابًا ثَقَالًا  
 una pesantezza al vertice ha in quando fino a della misericordia sua alla guida di mezzo con buone notizie Il vento spedisce  
 سُقْنَاهُ لِبَلْدٍ مَّيْتٍ فَانْزَلَنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ  
 ogni di per essa in con cui facciamo l'acqua per essi in e facciamo in morte I paesi con cui dissolviamo  
 الشَّمَرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝  
 in ricordanza che ne siale così voi la morte facciamo uscire ed e così che fruttificazione

شَفَى	riprendersi salute
شَفَاءٌ	recupero
شَفَاعَةٌ	intercessione
رَدَدَ	ripetere
ضَلَّ	insuccesso
أَطْلَ	comandare
حَثَّ	incitare
نَجْمٌ	stella
أَنْجَعٌ	piu' benefici
نَجَمٌ	derivante da
سَخَرَ	utilizzare
ضَرْرَةٌ	necessita'
خَافَ	assoluto potere in comando ad amministrazione*
خَفَيَّ	timore
تَأْدِيَةٌ	nascosto
إِذْعَى	punizione
إِصْلَاحٌ	reclamare
طَمَاءٌ	correzione
رَبِحٌ	abbondanza
بَاشَرَ	vento
إِشَارَةٌ	praticare
بَشَّرَ	indicazione
أَقْلَ	portare buone notizie
قَلْهَةٌ	trasportare
سَاحَةٌ	vertice
تَقْلَ	viaggio
pesantezza	pesantezza

١ نَابَتْ	germinazione
٢ بَثَتْ	piantare
٣ بَتْتَةٌ	pianta
٤ خَبُثٌ	malvolente
٥ نَكِدٌ	miserabile
٦ بَلَاغٌ	comunicato
٧ بَلَغَ	arrivare a
٨ عَجَبٌ	arroganza
٩ ذَرَى	protezione
١٠ سَفَيَهٌ	folle

وَالْبَلْدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ  
 إِلَّا نَكِدًا كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْأَيَّاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾ لَقَدْ أَرْسَلْنَا  
 نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ  
 غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾ قَالَ الْمَلَائِكَةُ مِنْ  
 قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرِيكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾ قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ  
 وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّ  
 وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنْ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ  
 جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا  
 وَلَعَلَّكُمْ تُرَحَّمُونَ ﴿٦٢﴾ فَكَذَبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي  
 الْفُلُكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا  
 عَمِينَ ﴿٦٣﴾ وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ  
 مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٤﴾ قَالَ الْمَلَائِكَةُ الَّذِينَ كَفَرُوا  
 مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرِيكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنْنَكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٦٥﴾ قَالَ  
 يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

جَنَّ	1	proteggere
أَذْرَى	2	gettare
قَاعِدَةٌ	3	preccetto
رَجَسٌ	4	squallore
جَأْشٌ	4	agitazione
غَاضِبٌ	5	ira
جَادَلَ	6	disputare
جَدَا	6	conferire
قَطَعَ	7	tagliare
دَبَرَ	8	preparare
نَقَىٰ	9	purificazione
ذَرَىٰ	10	rifugio

أَبْلَغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَإِنَّا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٧٨﴾

أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ  
siete in meraviglia affidabile sono un consigliere per voi e io del signore e messaggio arrivo con una comunicazione  
proteggendoli e avvertendoli tra di voi gli uomini su signore nostro dal un ricordo è uscito per voi che

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمٍ نُوحٍ  
di noi'(r.a.) la comunità' dopo da alla successione a dato luce per voi quando e ricordale

وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضْطَهَّ فَإِذْكُرُوا أَلَّا اللَّهُ لَعَلَّكُمْ  
che ne siate così voi di Allah a cosa e' fate ricordo bastantemente creato nel e diede aumento a voi

تُفْلِحُونَ ﴿٧٩﴾ قَالُوا أَجْئَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ  
erano cosa e buttare e alla sua unica ad Allah con la nostra remissione dobbiamo proteggerci dissero in successo

يَعْبُدُ أَبَاؤُنَا فَاتَنَا بِمَا تَعْدَنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٨٠﴾ قَالَ  
rispose i serilieri tra sei tu se prometti a per facci ottenere(ora) i padri nostri in remissione

قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ أَتُجَادِلُونَنِي فِي  
nelle solete disputare con me e ira e squallore signore vostro dal su di voi la regola adesso

أَسْمَاءِ سَمَيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ  
con di esse Allah ha mandato non e ai padri nostri a voi con cui avele designato esse(divinità varie) nominazioni

سُلْطَانٍ فَإِنْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظَرِينَ ﴿٨١﴾ فَإِنْ جَيَّنَاهُ  
facemmo protezione a lui prendere tempo nel con voi e io sono prendete tempo approvazione sua

وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعُنَا دَابِرَ الذِّينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا  
sulle indicazioni nostre mentivano quelli che ci preparammo e a tagliare da parte nostra con la misericordia erano con lui e a quelli che

وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٨٢﴾ وَإِلَى شَمُودِ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ  
o comunita mia dicendo salih(r.a.) il fratello loro lamud mandammo e verso in affidamento\* erano e non ad Allah\*

أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتُكُمْ بَيِّنَةٌ  
una indicazione e arriverà a voi che ora differente da esso realtà si e' per voi che non ad Allah rimetteresi

مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ أَيَّةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ  
e cibo datevi rifugio e indicazione per voi da parte di Allah cammella e purificazione\* questa signore vostro dal in trasportazione\*

فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذُكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٨٣﴾  
umiliante e un castigo facendo così prenderete per voi con del male toccatela e non di Allah terra nella

أَبَاحَ	legittimare
تَاخِي	fraternizzare
قُصُورٌ	incapacita'
ثَاحٌ	possibile
تَكْبِرٌ	arroganza
تَضَاعِيفٌ	contenuto
إِثْبَاتِيٌّ	confermazione
عَفَرٌ	ferire

\* si erano persone contenute dentro la comunità per essi i notabili si arrogavano il diritto loro (impedendoglielo) nel ricevere le esortazioni del messaggero loro\*

جَفَّ	essiccare
رَحْقَةٌ	terremoto
عَاتٍ	insolente
جَثَّا	cadere sulle ginocchia
جُثَّةٌ	cadavere

وَادْكُرُوا إِذْ جَعَلْتُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَآكُمْ  
 e si legittima' gli adin dopo da come successori diede luce a soi quando e ricordate  
 في الْأَرْضِ تَتَخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ  
 la montagna e si abbiano reso possibile nella vostra incapacità l'aiuto nostro con avete fraternizzato terra sulla  
 بُيُوتًا فَادْكُرُوا إِلَهَ اللَّهِ وَلَا تَعْثُوا فِي الْأَرْضِ  
 terra nella presentatevi e non di Allah verso fate ricorda in abitazione  
 مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ  
 per quelli che la comunità tra si arrogavano di quelli che i notabili dissero in degenerazione  
 اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ أَمْنَى مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ  
 del un messaggero salih(r.a.) che veramente è che siele a tra di loro erano in affidamento per cosa ne erano contenuti\*  
 رَبِّهِ طَ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا  
 si arrogavano quelli che dissero siamo affidanti in essere mandato di veramente risposero signore  
 إِنَّا بِالَّذِي أَمْنَتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ  
 circa e furono insolenti la cammella ferirono il rinnego (nostro) in essere affidamento per chi veramente  
 أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يَا صَالِحٌ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنْ  
 tra sei tu se avevi promesso a noi per cosa dacci o salih(r.a.) e dissero del signore l'ordine loro  
 الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَاصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ  
 dimore loro nelle che li fece compagni dal tremore furono presi i messaggeri  
 جَاثِمِينَ ﴿٧٨﴾ فَتَوَلَُّ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ  
 o dato comunicazione a voi e che o comunità mia e disse circa loro si allontano'  
 رسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ  
 date amore non ma bensi e che per voi e dato consiglio del signore del messaggio  
 النَّاصِحِينَ ﴿٧٩﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ  
 l'ascendenza' ottenete alla comunità sua disse quando e lot(r.a.) ai consiglieri  
 مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ  
 ottenete veramente per voi gli abitanti del creato tra alcuno da di essa avete provato voi come non ne  
 الرَّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ  
 dissipatrice una comunità siele voi macchie' le donne da presso che appetito da soddisfare dagli uomini

وَمَا كَانَ جَوابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ  
 dall' scacciamoli disse ne tranne che la comunità sua risposta ebbe e non  
 قَرِيتُكُمْ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ٨٣ فَأَنْجِينَاهُ وَأَهْلَهُ  
 e la gente sua e protegemo lui che vogliono essere purificate delle persone che veramente sono loro insediamento loro  
 إِلَّا امْرَاتُهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ٨٤ وَامْطَرْنَا عَلَيْهِمْ  
 da sopra loro e li eliminammo passare oltre\* da che era la moglie sua tranne che  
 مَطَرًا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ٨٥ وَإِلَى  
 e verso I criminali finiti sono come osserva con una pioggia  
 مَدِينَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ  
 per voi che non ad Allah rimettetevi o comunità mia dicendo sciubib(r.a.) (mandammo) madyan  
 مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتُكُمْ بَيْنَهُ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا  
 riempile signore nostro dal una indicazione e' uscita a voi e ora differente da realta' si e'  
 الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخُسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا  
 degenerate e non nelle volontà loro alle persone siete nefandi e non in bilanciamento la pesata  
 فِي الْأَرْضِ بَعْدَ اِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرُ لَكُمْ إِنْ  
 se per voi il meglio e così e' siete stati corretti da da dopo che terra nella  
 كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٨٦ وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعَدُونَ  
 creando astilità direzione per ogni avventuratevi e non in affidamento siete voi  
 وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ أَمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوْجًا  
 distorcendola tiranneggiando essa in essa si affida chi di Allah la via circa e precludendo  
 وَادْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرْتُمْ وَانْظُرُوا كَيْفَ  
 come e osservate ha fatto quantità di in esiguità eravate quando e ricordate  
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ٨٧ وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ  
 tra di voi una fazione e e se i degenerati finiti sono  
 أَمْنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا  
 portate pazienza in affidamento non e' e una fazione in essere è stato speciale per quello in affidamento  
 حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ٨٨  
 dei giudicanti il meglio ed egli e' di mezzo a noi Allah dia giudizio fino a che

- ١ غابر passare oltre
- ٢ طرَحَ sottrarre
- ٣ خسَّة nefandezza
- ٤ أقدمَ avventurarsi
- ٥ عادَى ostilità'
- alla vita\*

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبَ وَالَّذِينَ  
 e quelli che o sciuabil(r.a.) scaceremo a te la comunità tra si arrogavano di quelli che 3 notabili dissero  
 أَمْنُوا مَعَكَ مِنْ قَرِيَّتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوْلُو كَنَّا  
 sarebbe se fosse disse\* usanza nostra nella ritorna oppure insediamenti nostri dagli con te si affidano  
 كَارِهِينَ ٤٩٠ قَدِ افْتَرَنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ أَذْ  
 quando da dopo usanza nostra nella ritornassimo se menzogna Allah su faremmo costruzione che cosi' ripugnante  
 نَجَّيْنَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ  
 Allah in volonta' ne tranne sia che in essa rimetterci di per noi e e non da essa Allah ci ha protetto  
 رَبِّنَا وَسِعَ رَبِّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ٤٩١ افْتَحْ  
 dacci signore nostro siamo in depulazione di Allah su a conoscenza solonta' di ogni il signore nostro e vastamente signore nostro  
 بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمَنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ٤٩٢ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ  
 di quelli che 3 notabili risposero degli aprenti il migliore che sei tu in verita' la comunita nostra e di mezzo di mezzo a noi  
 كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ  
 in perdita così sono veramente sciuabil(r.a.) segue chi e di chi la comunita sua tra erano in rinnego  
 فَأَخَذَتُهُمُ الرَّجْفَةُ فَاصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ٤٩٣ الَّذِينَ كَذَبُوا  
 hanno menzognato quelli che rivarsi cadaveri dimore loro nelle che li fece compagni dal tremore furono presi loro  
 شُعَيْبًا كَانَ لَهُ يَغْنِو فِيهَا الَّذِينَ كَذَبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمْ  
 loro sono sciuabil(r.a.) hanno menzognato quelli che in esse\* futili non che come se sciuabil(r.a.)  
 الْخَاسِرِينَ ٤٩٤ فَتَوَلَُّ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمَ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ  
 del messaggio avele avuto la comunicazione e che ora o comunita mia e disse circa loro ando in sequenza\* 3 perdenti  
 رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ أَسْيَ عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ ٤٩٥  
 rinnegante comunita sulla rammarico e come posso essere per voi e consiglio del signore  
 وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ  
 e nell'avversita' in coraggio la gente ne tranne prendiamo che esplicatori degli insediamenti negli spediamo e non  
 لَعَلَّهُمْ يَضَرَّ عُونَ ٤٩٦ ثُمَّ بَدَلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا وَقَالُوا  
 e dissero si ristabilirono fino a che in bene del male\* a trasformare demmo quindi inizio in favore che siano loro così  
 قَدْ مَسَّ أَبَاءَنَا الضَّرَاءُ وَالضَّرَاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ  
 in accorgimento non e furono di sorpresa loro e prendemmo felicita' avversita' 3 padri nostri come hanno incontrato così e'

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرْيَ أَمْنُوا وَاتَّقُوا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ  
 dal di benedizioni su di essi avremmo fatto e profligenza dato della citta' la gente avessero e se  
 السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلِكِنْ كَذَبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا  
 sono stati per cosa e facemmo presa sono in menzogna ma e bensì che e dalla terra cielo  
 يَكْسِبُونَ ۝ أَفَامِنَ أَهْلُ الْقُرْيَ أَنْ يَأْتِيهِمْ بِأَسْنَا بَيَاتًا وَهُمْ  
 ed erano tagliente la miseria nostra ottenne per essa ne della citta' la gente e dalla sicurezza (che avevano) in merito  
 نَائِمُونَ ۝ أَوْ أَمِنَ أَهْلُ الْقُرْيَ أَنْ يَأْتِيهِمْ بِأَسْنَا ضُحَى وَهُمْ  
 ed erano apparente la miseria di ottenere per ne e della citta' della gente ed e che addormentati  
 يَلْعَبُونَ ۝ أَفَامِنُوا مَكْرَ اللَّهِ ۝ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا  
 tranne che di Allah all'inganno affidamento non fa' di Allah all'inganno facevano affidamento in rilassamento  
 الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ۝ أَوْلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ  
 dopo da la terra hanno ereditato per quelli da' guida\* ed e che dei perdenti la comunità  
 أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصْبَنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ  
 che così loro cuori loro sui e dato per le colpe loro li avremmo colpiti ne avessimo avuto solonta' se che la gente di essa\*  
 لَا يَسْمَعُونَ ۝ تِلْكَ الْقُرْيَ نَقْصٌ عَلَيْكَ مِنْ أَبْنَائِهَا ۝ وَلَقَدْ  
 ed e che profeti di esse dai a te in narrazione le citta' queste sono sentissero non  
 جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۝ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَبُوا  
 avevano negato per cosa con i credenti furono fu così che con le prove dell'alleanza i messaggeri sono usciti a loro  
 مِنْ قَبْلٍ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ۝ وَمَا وَجَدْنَا<sup>٢</sup>  
 abbiamo trovato e non dei rinneganti cuori sui Allah che da' caratteristica ed e così prima da  
 لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۝ وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ۝ ثُمَّ<sup>٣</sup>  
 quindi dissipatori una gran quantità di abbiam trovato ed e che promessa nella in quantità essi che erano  
 بَعْثَنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَى بِأَيَاتِنَا إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَائِهِ<sup>٤</sup>  
 e i suoi notai faraone verso con le prove nostre mose'(r.a.) dopo di essi da mandammo  
 فَظَلَمُوا بِهَا ۝ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۝<sup>٥</sup>  
 i dissipatori finiti sono come asseriva di esse che facevano oscuramente  
 وَقَالَ مُوسَى يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولُ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝<sup>٦</sup>  
 degli abitanti del creato signore del un messaggero io sono a faraone mose'(r.a.) e disse

- ١ أَتَمَ completo
- ٢ بَتَ tagliare via
- ٣ بَعْسَ essere miserabili
- ٤ ضَحَا apparizione
- ٥ ضُحَى mattina
- ٦ مَكَرَ ingannare
- ٧ طَابَ caratteristica
- ٨ قَاصَ regolare i conti
- ٩ نَهَاءِيَ alla fine
- ١٠ أَصَابَ colpire il bersaglio

١ حَشَرَ	riunire
٢ غَلَبَ	prevaleva
٣ أَمَّ	andare verso
٤ سَارَ	gratificante
٥ حَيَّنَ	periodo prefissato
٦ أَفَرَ	svuotare
٧ بَطَلَ	inefficace
٨ صَاغَرَ	rimpicciolito
٩ قَلْبَ	ritornare

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَىٰ اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جَئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ  
 con le prove  
dell'alleanza sono usciti a voi adesso la verità' altro che di Allah su dico non che sul fatto è una verità'  
 مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ١٠٠ قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ  
 arrivato tu sei se rispose (farao) di israele i figli con me spedite via signore nostro dal  
 بِأَيَّةٍ فَاتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ١٠١ فَالْقَى عَصَاهُ فَإِذَا  
 e così il bastone suo lancia' i serilieri tra sei tu se dai apertura a esse con delle prove  
 هِيَ شُعبَانُ مُبِينٌ ١٠٢ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ  
 per chi osservava bianca essa ed era la mano sua e tira fuori manifestante un serpente gigantesco divenne essa  
 قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمٍ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ١٠٣ يُرِيدُ أَنْ  
 di desidera sapiente è un mago questo veramente del faraone comunità della i notabili dissero  
 يُخْرِجُكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ١٠٤ قَالُوا أَرْجُهُ وَأَخَاهُ  
 e il fratello fate uscire lui disse (farao) si ordina e questo è cosa terra nostra dalla dare uscita a voi  
 وَأَرْسَلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاسِرِينَ ١٠٥ يَا تُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ  
 sapiente mago di ogni che ottengano dei raccoglitori cittadine nelle e spedite  
 وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأْجَرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ  
 noi siamo se ra una ricompensa a noi veramente dicendo del faraone i maghi e uscirono  
 الْغَالِبِينَ ١٠٦ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقْرَبِينَ ١٠٧ قَالُوا يَا مُوسَى  
 o mose' (r.a.) dissero i maghi i miei prossimi tra e sarete veramente voi si disse (farao) i prevalenti  
 إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ١٠٨ قَالَ أَلْقُوا  
 lanciate disse i lanciatori noi siamo che o andiamo lanciare a vai tu  
 فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاؤُ بِسِحْرٍ  
 i maghi\* con magie che arrivarono e affascinandole le persone strabilendo i maghi ebbero lanciato e quando che  
 عَظِيمٌ ١٠٩ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنَّ الْقَعَدَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ  
 il suolo esso fece così il suo bastone gettare di mose' (r.a.) verso e così stabilimmo superlatives  
 مَا يَأْفِكُونَ ١١٠ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ  
 i maghi\* lavorato\* avevano cosa e fu inefficace la verità' sopra a tutto diede un taglio avevano fatto di cosa  
 فَغَلَبُوا هُنَالِكَ وَأَنْقَلَبُوا صَاغِرِينَ ١١١ وَالْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ  
 gli spettatori e i maghi\* in ginocchio con la fronte per terra i maghi e si gettarono sottomessi e si rigirarono\* da questa cosa furono sopraffatti

قَالُوا أَمَنَا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ <sup>١٢٦</sup> رَبِّ مُوسَى وَهَرُونَ <sup>١٢٧</sup> قَالَ فِرْعَوْنُ  
 أَمْنَتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ لَكُمْ أَذْنَانَ هَذَا لَمَكْرُ مَكْرُتُمُوهُ فِي  
 الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا <sup>١٢٨</sup> فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ <sup>١٢٩</sup>  
 أَيْدِيْكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَاصْلَبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ <sup>١٣٠</sup>  
 قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ <sup>١٣١</sup> وَمَا تَنْقِمُ مِنَ الْأَنْ أَمَنَّا بِآيَاتِ  
 رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا <sup>١٣٢</sup> رَبَّنَا أَفْرَغَ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ <sup>١٣٣</sup>  
 وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي  
 الْأَرْضِ وَيَذْرَكُ وَالْهَتَّاكَ <sup>١٣٤</sup> قَالَ سُنْقِتُلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْمِي  
 نِسَاءَهُمْ <sup>١٣٥</sup> وَإِنَّا فَوْقُهُمْ قَاهِرُونَ <sup>١٣٦</sup> قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللهِ  
 وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ يُورثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ  
 وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ <sup>١٣٧</sup> قَالُوا أُوذِنَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ  
 مَا جَئْنَا <sup>١٣٨</sup> قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ  
 فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرْ كَيْفَ تَعْمَلُونَ <sup>١٣٩</sup> وَلَقَدْ أَخَذْنَا أَلَ

صَلَيبَ <sup>١</sup> croce  
 أَقْوَى <sup>٢</sup> più forte  
 ذَرَّى <sup>٣</sup> protezione  
 سُوتُورَةَ <sup>٤</sup> sotto tortura\*  
 أَفْرَغَ <sup>٤</sup> senza risparmiare sforzo  
 إِذْرَاكَ <sup>٥</sup> comprensione  
 تَحْيَةً <sup>٦</sup> complimenti  
 قَهْرَ <sup>٧</sup> soggiogazione  
 اسْتَعَانَ <sup>٨</sup> richiedere  
 أَذِى <sup>٩</sup> molestare  
 تَخْفِيفِيَّ <sup>١١</sup> circostanze provanti  
 أَلَعَابَ <sup>١٢</sup> mettere in gioco  
 الْهُوَةَ <sup>١٢</sup> giocare  
 عَدُوٌّ <sup>١٣</sup> corsa  
 عَدَ <sup>١٣</sup> conteggio  
 قَاصَّ <sup>١٤</sup> castigare  
 per obbedire al comando di Allah\*  
 delle possibilità della vita\*

١ طارئة	incidere
٢ إسأة	offesa
٣ طفيلي	parassita
٤ طوفان	inondazione
٥ جرّد	togliere
٦ جرى	scorrere
٧ قمل	pulce
٨ سحر	incantesimo
٩ داع	causa
١٠ ضعف	debolezza
١١ فصل	separazione
١٢ واقعة	evento
١٣ رجز	squallore
١٤ عانى	sostenere
١٥ ناكث	perfido
١٦ أقم	stabilire
١٧ دمر	distruggere
صاع	misura

فَإِذَا جَاءَتْهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ  
 ad un male <sup>venivano</sup> accompagnati e se <sup>è questo</sup> per noi dicono delle cose buone erano in uscita a e quando  
 يَطِيرُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ إِلَّا انَّمَا طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ  
 ma <sup>di Allah</sup> è di <sup>e l'incidenza</sup> presso <sup>per loro</sup> veramente che era con <sup>e di chi</sup> era di <sup>l'incidenta</sup>  
 أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لَتَسْخَرَنَا  
 sono una magia a prove di in essere dai a noi cosa e dissero lo vuole sapere non una gran quantità di loro  
 بِهَا فَمَا نَخْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ  
 una inondazione su di essi spedimmo diamo affidamento a te noi e che non per essa(vita)  
 وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَرَ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكَبَرُوا  
 dall'arroganza di una separazione prova che è nel sangue causa di siltà la più piccola che toglie  
 وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا  
 dicevano di squallore su di essi avevano l'occorrenza e ogni volta che di criminali una comunità ed erano  
 يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَاهَدَ عِنْدَكَ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا  
 dal sostentimento ci da ripristino che se da presso di a promessa per cosa il signore per noi chiama o mose'(r.a.)  
 الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَ لَكَ وَلَنُرْسَلَنَ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ  
 di israele i figli con te e spediremo per te saremo in affidamento dello squallore  
 فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هُمْ بِالْغُوهُ إِذَا هُمْ  
 furono allora dovevano che loro un periodo verso dallo squallore circa essi demmo ripristino e quando che  
 يَنْكُثُونَ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَبُوا  
 hanno negato per come loro mare nel di annegarli per essi stabilimmo in perfidia  
 بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا  
 erano di quelli che la comunita' e ereditò da noi indifferenti circa esse e sono stati le prove nostre  
 يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقُ الْأَرْضِ وَمَغَارِبُهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا  
 in essa abbiamo benedetto quelli che e nell'ovest della terra nell'est in deboleggia  
 وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَى عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا  
 avevano pazientato per cosa di israele i figli sopra in bellezza del signore tuo la parola ed ebbe soddisfazione  
 وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ  
 in raccolta erano stati e a cosa e il popolo suo faraone misurato\* aveva a cosa e demmo distruzione



وَجَاءُنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ  
in adeguatezza una comunità su passarono il mare di israele ai figli rendemmo possibile

عَلَى أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ  
che è per come quella ad una realtà per noi dai luce o mose'(r.a.) dissero per loro idoli agli

الْهَمَّةُ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ١٣٨ إِنَّ هُؤُلَاءِ مُتَبَرُّ مَا هُمْ  
hanno loro cosa in ripudio questa è gente veramente che arriva all'ignoranza siete una, veramente voi rispose (mosè r.a.) in realizzazione

فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٣٩ قَالَ أَغْيِرَ اللَّهُ أَبْغِيكُمْ  
comunico a di Allah niente altro che disse lavorato hanno per cosa e' in una, inutilità in essa (testa loro)

إِلَهًا وَهُوَ فَضَلَّكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ١٤٠ وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ  
per abbiamo dato efficacia a voi e quando gli abitanti del tra fatto esperti a voi ed egli ha la realtà'

إِلَّا فِرْعَوْنَ يَسُومُنَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُقْتَلُونَ أَبْنَاءَكُمْ  
i figli vostri uccidendo castigandovi male sul vostro che si toccavano in male del faraone la gente

وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ١٤١ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ  
che e' in superlatività signore vostro dal si e' una, avversità questo per voi e in le donne vostre e svergognando

وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثَةِ لَيْلَةٍ وَأَتْمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ  
il pegno completando in una decina e gli assicurammo nollate per trenta mose'(r.a.) e chiamammo con il signore suo

أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ١٤٢ وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هُرُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ  
e sui corretto comunita' nella alternati a me aronne(r.a.) al fratello mose'(r.a.) e disse nollate in quarantia

وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ١٤٣ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَمَهُ  
e parlo a lui al pegno nostro mose'(r.a.) arrivo' e quando dei degenerati la direzione seguire e non

رَبِّهِ ١٤٤ قَالَ رَبِّ أَرْنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ ١٤٥ قَالَ لَنْ تَرَنِي وَلَكِنْ  
ma bensi' sedere me non puoi disse(Allah) ti passa che osservare mostrali a signore mio disse il signore suo

انْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ ١٤٦ فَإِنْ اسْتَقَرَ مَكَانَهُ فَسُوفَ تَرَنِي ١٤٧ فَلَمَّا  
e quando che mi sedrai e sara' che nel posto loro la residenza come le montagne verso osserva

تَجَلَّ رَبِّهِ لِلْجَبَلِ ١٤٨ جَعَلَهُ دَكَّا وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا ١٤٩ فَلَمَّا  
quando che stupefatto mose'(r.a.) perse signore in distruzione furono esse da essa per le montagne il signore gli diede la luce

أَفَاقَ ١٤٩ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ ١٥٠ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ١٥١  
degli affidantesi sono il primo e io verso di te in legittimazione la gloria e tua disse comprese

كَلَامٌ

conversazione

أَوْحَىٰ

rivelare

عَظِيمٌ

magnificenza

عَظَةٌ

esortazione

قُوَّةٌ

vigore

صَارَعَ

combattere

صَرَفَ

allontanare

فِسْقٌ

dissolutezza

سَارٍ

contagioso

أَرَىٰ

dimostrare

رُشْدٌ

coscienza

حُلُولِيَّةٌ

panteismo

عَجْلٌ

vitello

جَسَدٌ

materializzare

خُوريٌّ

vicario

سُقطٌ

essere in perdita

سُقطَ

collassare

سِلَةٌ\*

قالَ يَا مُوسَىٰ إِنِّي أَصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلَامِي <sup>ر</sup>  
 e per la mia conversazione per il messaggio mio persone sulle scelte te in serita' io ho o mose'(r.a.) disse (Allah)  
 فَخُذْ مَا أَتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ <sup>١٤٤</sup> وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ  
 rivelazione nella per lui e scriremmo I ringrazianti tra e sii do' in ottenimento a te cosa prendi  
 مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا <sup>ج</sup>  
 fa' prendere essa solonta' esprimibile per ogni e dettagliamento esortazione solonta' in espressione ogni di  
 بِقُوَّةٍ وَأَمْرٌ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِاَحْسَنِهَا سَارِيْكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ <sup>١٤٥</sup>  
 della dissolutezza la dimora e dimostrera' a voi per il bene di essa prendendola comunità tua e ordinala alla per vigore  
 سَاصِرُفُ عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ <sup>٥</sup>  
 secca' senza terra nella si arrogano quelli che le indicazioni circa di essa si allontanano  
 وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ أَيَّةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا  
 sedono in essa e se per essa si affidano non indicazione di ogni sedono in essa e se  
 سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيْرِ يَتَّخِذُوهُ <sup>ج</sup>  
 la prendono di ricchezza direzione sedono in e se a direzione la prendono essa non di coscienza direzione  
 سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ <sup>١٤٦</sup>  
 in ignoramento circa esse e sono stati per le prove nostre hanno per come loro ed e così a direzione  
 وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقاءِ الْآخِرَةِ حَبَطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ  
 che forse il lavoro hanno abbattuto della prossima\* e all'incontro per le prove nostre mentito per come loro e quelli che  
 يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ <sup>ج</sup> وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ  
 da di mose'(r.a.) la comunità e prese in lavorazione sono stati cosa tranne vengono ricompensati  
 بَعْدِهِ مِنْ حُلْيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوارٌ الْمُرْ يَرَوَا أَنَّهُ  
 che veramente vedete e che non I sicari e loro ne erano costruita una vitella adorazione in dopo  
 لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ <sup>١٤٨</sup>  
 tra gli ingiusti e furono la presero\* a direzione guida a voi e non da' parola a voi non  
 وَلَمَّا سُقطَ فِي آيَدِيهِمْ وَرَأُوا أَنَّهُمْ قُدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ  
 che se dicendo deviali erano quanto loro vedono guida loro in (con la) furono in perdita e quando che  
 لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنْ كُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ <sup>١٤٩</sup>  
 I perdenti tra ci metterà' a noi e da' perdono il signore nostro grazia a noi non da'

غَضِيبٌ

adirato

سَفَاهَةٌ

stupidita'

عَاجِلٌ

immediato

خَلْفٌ

sostituire

الْوَى

agitare la mano

لَوْحٌ

tavole

أَجْرَىٰ

accompiere

مُوسَىٰ رَبُّهُ

mosè r.a.\*

أَشْمَتَ

soddisfarsi con il

danno degli altri

ذَلٌّ

degradazione

مُفْتَرٌ

calunniatore

سَكَتَ

zittirsi

سُنْخَةٌ

trascrizione

إِرْهَابٌ

terroismo

إِخْتَرَ

selezionare

رَجْفَةٌ

tremore

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَى قَوْمِهِ غَضِبَانَ أَسْفًا ١٤٣ قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي  
 aveva <sup>4</sup> rimpiazzato me con che' <sup>4</sup> malvagità disse <sup>2</sup> loro per la stupidità' <sup>2</sup> si adoro' <sup>1</sup> la comunità sua verso mose' (r.a.) <sup>1</sup> e quando tornò' che

مِنْ بَعْدِي أَعْجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ١٤٤ وَالْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخْذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ  
 il fratello suo <sup>5</sup> per i capelli e prese <sup>5</sup> e agito' le tavole e l'incontro del signore <sup>3</sup> sostro' <sup>3</sup> l'ordinanza che solette (forse) subito <sup>3</sup> dopo da

يَجْرِهُ إِلَيْهِ ١٤٥ قَالَ ابْنَ أَمْرَانَ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي  
 di ucciderci e complottano mi vuole deabilitare la comunita' in della figlio disse\* <sup>6</sup> verso di se' lo tiro'

فَلَا تُشْمِتْ بِي الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ١٤٦ قَالَ  
 (e) disse dei trasgressori alla comunita' assieme ci annoverino che non e ora torniamo in questo si soddisfino con che il danno nostro non

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَادْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ  
 la misericordia che tu sei misericordia tua nella e dacci ingresso e mio fratello perdona me signore

الرَّاحِمِينَ ١٤٧ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيِّنَ الْهُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّهِمْ  
 signore loro dal l'ira sara' per loro la vitella hanno preso quelli che veramente dei misericordiosi

وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ١٤٨ وَالَّذِينَ  
 e quelli che ai calunniatori diamo ricompensa ed e così che di questo mondo sìla nella e il degrado

عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَأَمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا  
 dopo ciò' da il signore tuo veramente e si affidano dopo questo da hanno pentimento quindi nel male lavorano

لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٤٩ وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَىٰ الغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحَ وَفِي  
 e in esse le tavole riprese la collera (di) mose' (r.a.) circa <sup>10</sup> si zitti' e quando misericordiante ne è in un perdonò

نُسْخَتْهَا هُدًى وَرَحْمَةً لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ١٥٠ وَأَخْتَارَ مُوسَىٰ  
 mose' (r.a.) e seleziono' intimiditi verso il signore sono per quelli e misericordia guida sì e la trascrizione

قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ  
 signore disse dal tremore furono presi e quando per l'impegno con noi uomini settanta dalla comunita' sua

لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتُهُمْ مِنْ قَبْلٍ وَإِيَّاهُ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ  
 hanno per cosa (forse) distruggi noi e chi con essi prima da arresti distrutto loro avessi soluto se tu

السَّفَهَاءُ مِنَا إِنْ هِيَ إِلَّا فَتَنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ  
 chi e ne guidi ne sei in volontà chi con essa e allontani una tribolazione niente essa e e se tra i miei degli stupidi

تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ١٥١  
 dei perdonatori il migliore e tu sei e misericordiaci perdonaci il supporto nostro tu sei ne sei in volontà

أَصَابَ

colpire un obiettivo

مَاعَ

dissolvere

لَمْ

raccogliere

خَبِيثٌ

malevolenza

أَضَاءَ

illuminare spiritualmente

أَصْرَرَ

determinare

غَالَ

chiusura

غَلَاءً

costoso

عَرَزَ

confermare

زارَ

rendere omaggio

di essa  
rivelazione\*

casa ha prescritto

Allah in ordine

per le persone\*\*

أَمَانَةٌ

reliabilità'

إِمَاعَةٌ

fusione

إِمَامَةٌ

leadership

أَمَا

consegna di beni

il prescritto di

Allah alle

persone\*

a rasulullah  
(s.a.w.a.)\*

أَمَانٌ

sicurezza

abitanti sulla

terra\*

che termina la  
sequenza dei  
profeti(esplicatori)\*

سُقْطٌ  
essere disperatiأَسْقَطَ  
cadereسَقَى  
dare da bereظِلٌّ  
ombraغَامٌ  
nuvolosità'حِطَةٌ  
sottomissioneخَاطِئٌ  
erroneoرُجْزٌ  
squalloreحَاضِرَةٌ  
città/capitaleأَدْعَى  
contendereتَأْتَى  
originare daحَتَّىٰ  
corrodereشَرٌّ  
vizirosità'أَبْلَى  
rimuovere

della città\*\*

della grazia nostra\*

I segni le indicazioni e le prove di Allah\*\*

l'apparizione di abbondante pesce da preda\*

della grazia di Allah\*

وَقَطَعْنَا هُمْ أَثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَّاً وَأَوْحَيْنَا إِلَى  
 مُوسَى إِذْ أَسْتَسْقِيهُ قَوْمُهُ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ  
 فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ أَثْنَتَيْ عَشْرَةَ عَيْنَانِ قَدْ عَلِمَ كُلُّ  
 أَنَّاسٍ مَشْرِبَهُمْ وَظَلَلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ  
 الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ كُلُّوا مِنْ طَيِّبَاتٍ مَا رَزَقْنَاكُمْ  
 وَمَا ظَلَمُونَا وَلِكُنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ١٦٠  
 لَهُمْ أَسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُّوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ  
 وَقُولُوا حِطَةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ  
 خَطِيَّاتِكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ١٦١  
 قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ  
 السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ ١٦٢  
 الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبَتِ إِذْ  
 تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّاعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ  
 لَا تَأْتِيهِمْ كَذِلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ١٦٣

١	عَنَا
٢	قَرْدٌ
٣	خَاسِئٌ
٤	بَعْثَةٌ
٥	messaggeri*
٦	عَقْبَةٌ
٧	بَلَاءٌ
٨	عُرْضَةٌ
٩	أَدْنَى
١٠	إِمْسَاكٌ
١١	إِضْعَافٌ

usandola per  
ottenere favori  
nel mondo\*

la vita del  
mondo\*

ai segni e alle  
indicazioni di  
Allah\*

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعْظُونَ قَوْمًا **اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ**  
 castigherà oppure distruggerà Allah una comunità che esortate perché tra loro una popolazione disse e quando  
 عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعْذِرَةً إِلَى رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ **فَلَمَّا نَسُوا**  
 ebbero dimenticato e quando profficina che ne sia così a loro il signore verso è una esortazione dissero\* evidente con una castigata  
 مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخْذَنَا الَّذِينَ  
 quelli che e prendemmo il male circa vietavano quelli che proteggemmo in andava ricordato cosa  
 ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَيْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ **فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نَهَا**  
 vietato cosa circa furono e quando in dissipazione erano per come malaia con una castigata oscuravano  
 عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئَنَ **وَإِذْ تَاذَنَ رَبُّكَ لِيَبْعَثَنَ عَلَيْهِمْ**  
 circa di loro che avrebbe dato il signore annuncio' e quando deploravoli delle scimmie siate dicemmo circa di loro  
 إِلَى يَوْمِ الْقِيمَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ **إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ**  
 è rapido il signore seramente in castigo difficili tribolazioni per di della chiamata il giorno fin verso  
 الْعِقَابِ **وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ** **وَقَطَعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَمْمًا** **مِنْهُمْ**  
 tra di loro per popolazione terra nella e dividemmo loro in una misericordia e un e realmente negli svantaggi  
 الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ  
 con le cattive con le buone l'afflizione loro e questa è gli ignobili e tra di loro I corretti  
 لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ **فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرَثُوا الْكِتَابَ**  
 la prescrizione che ereditarono dei successori dopo di essi da fecero successione fare rendimento così che possano essi  
 يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنِي وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ  
 ottenessero e se sara' che avremo il perdono come vicinanza questa a proponimento prendendo  
 عَرَضٌ مِثْلُهُ يَأْخُذُوهُ الَّمْ يُؤْخِذُ عَلَيْهِمْ مِثْلَهُ الْكِتَابِ  
 della prescrizione il pegno su di essi hanno preso e che forse non prenderebbero simile a questo\* un proposito  
 أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَالدَّارُ الْآخِرَةُ  
 della prossima(sita) e la dimora si era cosa e studiarono il vero altro di Allah su dire non di  
 خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ **أَفَلَا تَعْقِلُونَ** **وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ**  
 si tengono stretti e quelli che comprendete e che non sono proficienti\* per quelli è meglio che  
 بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ **إِنَّ لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ**  
 di chi agisce correttamente alla ricompensa diamo decrescenza non in realtà la preghiera e accompagnano per la prescrizione



وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَانَهُ ظِلَّةً وَظَنُوا أَنَّهُ وَاقِعٌ  
 ٢  
 sarebbe caduta che veramente essa supposero una copertura sopra di loro come fosse  
 e quando  
 e quando  
 بِهِمْ حُذِّرُوا مَا أَتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَأَذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعْنَكُمْ  
 che ne siate così voi si è in esso cosa e ricordate vigorosamente abbiamo ottenuto cosa prendete per loro  
 تَتَقَوَّنَ ٤ وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ  
 discendenza loro evidenze loro dalle di adam figli dai il signore prese e quando in profligenza  
 وَأَشَهَدُهُمْ عَلَى أَنفُسِهِمْ إِنَّ اللَّهَ أَنْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلِّي شَهَدْنَا أَنْ  
 e ne ne siamo in sicuramente dissero il signore nostro in essere e che non sono loro stessi su e diedero testimonianza  
 تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ٥ أَوْ تَقُولُوا  
 diranno oppure in disattenzione questo circa siamo stati in realtà della chiamata il giorno devono dire  
 انَّمَا أَشْرَكَ أَبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ  
 dopo di essi da discendenza e siamo prima da i padri nostri avevano in associazione seramente e casa  
 أَفَتُهَلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطَلُونَ ٦ وَكَذَلِكَ نُفَضِّلُ الْآيَاتِ  
 alle indicazioni diamo dell'aglio ed è così che chi è nel superfluo ha fatto per cosa suoi fare distruzione di noi  
 وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٧ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ بَأْذَنِهِ الَّذِي أَتَيْنَا إِيَّاهُ فَانْسَلَخَ  
 e ha fatto distacco nostre ha ottenuto di chi nelle notizie su di loro e dai successione\*\* dare rendimento\* che passate così  
 مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ ٨ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ  
 li avremmo innalzati arrossimo soluto e se i male indirizzati tra furono a scuitan facendo obbedienza da esse  
 بِهَا وَلَكَنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَيْهِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ  
 come alla similitudine fanno similitudine alle soglie loro e dato la terra verso hanno ma e bensi' che per esse loro  
 الْكَلْبِ ٩ إِنْ تَحْمِلُ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَرْكِيْهُ يَلْهَثْ ذَلِكَ مَثَلُ  
 la similitudine e questa è ansimano glielo desisti e se ansimano per loro hai del se dei cani  
 الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصُ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ١٠  
 in ragionamento che ne siate così voi la storia ne viene narrata le prove nostre in essere hanno di quelli delle comunità  
 سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلَمُونَ  
 in ingiustizia sono e su loro stessi le prove nostre in essere negano di quelli che della comunità la similitudine  
 مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهَتَّدِيٌ ١١ وَمَنْ يُضْلِلْ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ  
 I perdenti sono facendo così' e allontanato e chi tra chi ha guida egli, e così Allah ha la chi guida di

١	لِتَوْءَ
٢	وَقْعَةٌ
٣	ظَهَرٌ
٤	سَلَخَ
٥	غَاوٍ
٦	أَخْلَى
٧	شَعْبَ
٨	تَرَكَ

del vostro agire\*  
 agli avvenimenti\*\*

وَلَقَدْ ذَرَانَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنِّ وَالْأَنْسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا  
 con esso ragionano e non un cuore essi hanno e le persone I gin per in nella gehenna abbiamo creato ed e' che طور  
 وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبَصِّرُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَذْنٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا إِوْلَئِكَ  
 essi sono per questo ascoltano non orecchie e le loro per questo sedono non occhi e I loro  
 كَلَّا نَعَمِّرْ بَلْ هُمْ أَضَلُّ ط ١٧٩ أَوْلَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى  
 in bellezza sono le nominazioni e verso di Allah dei negligenti essi sono in lontananza sono loro macche' degli animali come ط  
 فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا  
 sono stati per cosa li ricompenseremo nomi suoi nei sotterrano da quelli che e scandalarsi chiamatelo per esse  
 يَعْمَلُونَ وَمِنْ خَلْقَنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ١٨٠  
 delle guide eque e sono essi di verita' essere in che da guida ad una popolazione dato creazione ed abbiamo anche in azione  
 وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدِرْ جَهَنَّمَ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ١٨١  
 lo sanno non dove per sara' che gradueremo per le indicazioni negano e quelli che ط  
 وَأَمْلَى لَهُمْ أَنَّ كَيْدِي مَتَّيْنُ ١٨٢ أَوْلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ  
 dagli e il compagno nostro non riflettono e che non e fermezza la cospirazione in per realta' loro e verrà dettato  
 جَنَّةٌ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ١٨٣ أَوْلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ  
 dei cieli regno nel hai osservato e che esplicito un niente egli e che spirili ط  
 وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَإِنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدْ اقتَرَبَ  
 all'impostamento condotti siano che puo' essere ed e' che solonta' di Allah ha e a cosa e della terra  
 أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ١٨٤ مَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ  
 per se' guida da fa' cosi' Allah ha allontanato per chi si affideranno dopo\* evento ed in quale nel tempo loro  
 وَيَذْرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ١٨٥ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسِيهَا  
 sara' in ordinazione quando l'orario\* circa chiederanno a te accecati tirannia loro nella e dimorano  
 قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّهِ لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ شَقِّلَتْ  
 in pesantezza la sua tranne sulla sincronizzazione si e' certezza non il signore e presso e la conoscenza seramente di  
 في السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً يَسْأَلُونَكَ كَانَكَ حَفِيْ  
 in racchiusimento\* se ne sei tu chiederanno a di sorpresa se non la otterrete non e nella terra cielo nel  
 عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ١٨٦  
 ne vuole sapere non delle persone una gran quantita' ma, bensì e' che di Allah e presso e la conoscenza di essa

نَفَاعٌ	1	مُوْلَى عَلِيٍّ
مُوْلَى عَلِيٍّ	2	إِسْتَكْبَرَ
إِسْتَكْبَرَ	3	مَسَّ
مَسَّ	4	جَعَلَ
جَعَلَ	5	تَغَشَّ
تَغَشَّ	6	حِمَالَةٌ
حِمَالَةٌ	7	حَمِيلٌ
حَمِيلٌ	8	أَمْرٌ
أَمْرٌ	9	إِسْتَطَاعَةٌ
إِسْتَطَاعَةٌ	10	سَوَاءٌ
سَوَاءٌ	11	أَثَابٌ
أَثَابٌ	12	أَمْتَنٌ
أَمْتَنٌ	13	كَدَّى

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ طَ وَلَوْ كُنْتُ  
 avessi e se Allah ne è in solonta per cosa tranne in danno e non in beneficio per me stesso ho regnanza non di  
 أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَا سْتَكْثِرُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِي السُّوءُ إِنْ أَنَا  
 io sono che da male sarei toccato e non meglio di detterei non dell'invincibile a conoscenza  
 إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ١٨٨ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ  
 un'anima da ha creato voi chi egli è affidantesi\* per le comunita' e un portatore di buona novella un'escortatore altro che  
 وَاحِدَةٌ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغْشَيْهَا حَمَلَتْ  
 dal portamento viene sviluppata e quando per essa come dimora alla sua sposa da essa e dato luce in unicita'  
 حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ أَتَيْتَنَا  
 otteniamo che se signore ad Allah richiede si e la pesantezza\* e quando facendo seguito ad una ordinanza in essere ne viene alleggerita del feto  
 صَالِحًا لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ١٨٩ فَلَمَّا أَتَيْهُمَا صَالِحًا جَعَلَاهُ  
 per essa ne la correzione hanno ottenuto e quando che I ringraziarli tra ne saranno a della correttezza (per loro)  
 شُرَكَاءٌ فِيمَا أَتَيْهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١٩٠ أَيُشْرِكُونَ  
 danno associazione associano in prevalenza Allah ne fa in alletza abbiamo ottenuto in cosa in associazione  
 مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ١٩١ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا  
 di aiuto per loro hanno capacita' e non della creazione\* e sono essi volonta' crea non a cosa  
 وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ١٩٢ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ  
 obbediscono a voi non la guida verso chiami loro e se saranno aiutati loro stessi e non  
 سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدْعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ١٩٣ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ  
 chiamate quelli che realmente in silenzio voi siete oppure che gli diale chiamata per loro e lo stesso  
 مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلَيُسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ  
 se per voi e fatevi rispondere fate chiamata a loro al punto della ricompensa come voi sono dei di Allah appresso da (invece che)  
 كُنْتُمْ صَادِقِينَ ١٩٤ أَلَّهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ  
 vigorose delle hanno loro anche con essi da uscire dei piedi ed hanno loro serilieri siete voi  
 بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يَبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَذَانٌ يَسْمَعُونَ  
 per sentire delle hanno loro o anche per questo con cui vedere degli occhi hanno loro oppure per questo  
 بِهَا قُلْ ادْعُوا شَرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كَيْدُونِ فَلَا تُنْظِرُونَ ١٩٥  
 altese che non chiedete l'elemosina(a loro) quindi gli associati a voi chiamate di in questo

